



荷

固  
體

POPS

The Voice of Generation Next

復刊一〇一號  
3/24-4/2.2000  
免費取閱

性別解放的最終旅程  
跨性別運動

# 破報

週報

# POTS

The Voice of Generation Next

1998年一月底重新復刊

## 復刊一〇一號

社長／發行人：成露茜

總編輯：黃孫權

執行主編：花玉婷

記者：陳雅雲、潘筱瑜

美術編輯：江宜蔚

助理編輯：蔡繡如

特約撰述：張鐵志、殷訥夏、李幼新、張釗維、李尚遠、林正欣、林

書怡、吳欣隆、胡子平

業務部副理：王以蒨

行銷組主任：傅紫綺

發行：涂嘉原

廣告AE：楊人翰、賴敏雄

企劃：程寶君

行政院新聞局版北市誌

第1158號

中華郵政北台字第27772號

執照登記為第二類新聞紙類

每周五出版，台北市免費

地址：台北市木柵路一段

十七巷一號

(台灣立報大樓)

Snail Address: No.1, Lane

17, Mu-Cha Ro.

Section 1, Taipei, Taiwan

Email:pots@www.pots.com.tw

電話：編輯部訊息熱線

(02)22367116ex297

傳真熱線：(02)22360340

業務部訊息熱線：

(02)22367116ex243

傳真熱線：(02)22367327

網址：<http://www.pots.com.tw>

發行所：台灣立報社

印刷：台灣立報社

訂戶劃撥辦法

帳號：12283295

戶名：台灣立報社

一年：1500(含郵費)

半年：750(含郵費)

封面作品：

# 『破』百期，一定有事要發生…

## 編輯室手記



### 妳/你是什麼態度 —E世代大調查

態度很重要，知識痞子和文化流氓只在一線間，e世代不會任由人定義。

誘惑很厲害，超過1/2中獎機率的抽獎，一生不會碰上太多次。

題目很冗長，但保證有看頭，準備好用一輩子來回答了嗎？

主辦單位：破周報、華彩軟體

協辦單位：博客來網路書店、登門數位、國衆電腦、神乎科技、百色分類廣告網、實用生活美語、band plaza

活動時間：自3月24日起，至4月25日截止

活動辦法：只要到以下網站成功填寫E世代『大』調查問卷，即可參加抽獎。

5/12 於當期破報公佈得獎名單。

<http://www.softchina.com.tw> 華彩軟體

<http://www.books.com.tw> 博客來網路書店

<http://www.sayhi.net> 登門數位

<http://www.leosys.com/> 國衆電腦

<http://www.telepaq.com> 神乎科技

<http://lihpao.shu.edu.tw> 立報

<http://www.pots.com.tw> 破報

<http://www.buysell.com.tw> 百色分類廣告網

<http://www.ale.com.tw> 實用生活美語

### 這才叫娛樂「破」百期搖滾派對 —「破世代play time」



什麼是娛樂

看芭樂搖擺

聽瓢蟲說笑

沉浸在甜美的異於常態的甜梅號裡

那才叫娛樂

對於娛樂的無限遐想也是娛樂

常去PARTY的不常去PARTY的：想去PARTY又苦無機會去PARTY

的，在三月三十號，無論如何一定要排除萬難到聖界，跟破報還有一拖拉庫超勁爆的樂團一起瘋狂搖滾。什麼是娛樂

看芭樂搖擺

聽瓢蟲說笑

沉浸在甜美的異於常態的甜梅號裡

那才叫娛樂

對於娛樂的無限遐想也是娛樂

常去PARTY的不常去PARTY的：想去PARTY又苦無機會去PARTY

的，在三月三十號，無論如何一定要排除萬難到聖界，跟破報還有一拖拉庫超勁爆的樂團一起瘋狂搖滾。

因為

三月三十日是一個表白的日子，如果你愛破報，請拿著破報到聖界

三月三十日是一個偽裝的日子，為了參加PARTY，請故做愛破報狀，拿著破報到聖界

三月三十日是一個貪便宜的日子，免費上pub，辦法很簡單，散步去誠品再拿著破報到聖界

三月三十日是一個渴望被定義同時被解放的日子，找到驅使自己往聖界赴破報之約的理由，只准快樂，鼓勵搖滾，享受迷亂，最好瘋狂。

因為錯過這一次，連破報也不曉得下一次會在什麼時候

3月30日 7:30pm 聖界 台北市忠孝東路二段122號B1(未滿十八歲亦可進場)

洽詢電話：22367116轉243程小姐 (持任何一期破報，即可免費入場)

#### 樂團演出時間：

7:30pm~8:20pm 表演-88顆芭樂籽

8:30pm~8:40pm 致詞-阿利(瓢蟲)

8:40pm~9:30pm 表演-夾子

9:30pm~9:40pm 致詞-小蔡(濁水溪)---未完全確定

9:40pm~10:30pm 表演-旺福

10:40pm~11:00pm 友情短篇演出-閃靈

11:10pm~12:00pm 表演-甜梅號

# 同志父母心(3)

## 法律之爭

譯者\李長霖(1895)

來源：美國 the Advocate ( 鼓吹者 ) 雜誌

Cynthia Jones 和他的伴侶所希望讓所有人了解的，無非只是這些被遺棄和虐待的小孩們多麼希望能得到人們的關愛，而身為家庭，他們所做的也就是給予這些孩子愛與關懷，Jones 和他的伴侶在過去五年間一共收留過了13個孩子，不過他們卻有可能再也沒有機會收留這些孩子，對他們付出關心，甚至連目前他們所收留的孩子都有可能被強制安排至其他寄養家庭，這樣的改變是由於德州的兩名議員 Warren Chrisum 和 Robert Talton 正在為一項法案進行連署，法案的內容是在禁止同性戀者領養孩子，養育孩子，以及擔任寄養家庭的工作，而目前在有同性戀者成員的寄養家庭中的孩子，則將會被安排到其他寄養家庭或暫時性的收容中心。

養育和領養的權利正是目前保守派分子，特別是幾個全國性的保守派宗教組織與同性戀族群之間最大的衝突所在。自從1997年一廢禁止同性戀養育和領養孩子的立法草案提出之後，美國各地就不斷有人提出相同的法案試圖進行連署，這並不是社會風氣，或是社會環境所造成的一骨風潮，事實上是有一個全國性的組織在後面推動。自從97年紐澤西州的法院判例，正式在法律紀錄上給予了同性戀伴侶共同領養孩子的權利之後，基督教團體就不斷的公開表示反對，而且宣稱要將同性戀是否要領養的權利變成一個全國性的議題，決不讓同性戀者有機會沿用紐澤西州的判例而進行領養的手續。

到目前為止，同性戀族群和保守派勢力互有消長。新罕布夏州早在12年前就通過了法案，禁止同性戀者或是家庭成員中有同性戀者者領養小孩或是成為寄養家庭，一直以來這都被保守勢力視為是一項重要的指標，而在今年5月3日，新罕布夏州州長則簽字終結了這項法案。這個限制同志領養和養育權利的法案被終止之後，對於同志族群來說有這相當大的激勵作用，然而在此同時其他各州保守派勢力卻如火如荼的推動禁止同性戀領養及養育孩子相關法案的連署工作，包括在亞利桑那州，加州，喬治亞州，和密蘇里州在去年都已經完成了法案提案連署的工作，今年將會正式進入提案審查的程序。而同志族群則是在阿肯色州，印第安那州，奧克拉荷馬州，德州，和猶他州等地對抗保守勢力所提出的反同性戀提案，而美國人權自由組織 ACLU ( American Civil Liberties Union ) 則更準備挑戰佛羅里達州已經實施22年之久的反同性戀法案，為當地的同志們爭取領養孩子的合法權利。

在阿肯色州ACLU 已經提出了訴訟，針對的是今年一月份由州政府兒童福利部所通過的新政策，在這項新政策中，禁止同性戀以及與同性戀者同住的異性戀者扶養小孩，支持這項政策的保守派人士所抱持的理由主要是家庭環境對於孩童成長的影響，有什麼樣的父母就會有什麼樣的孩子，當然反對勢力則是駁斥這樣的說法，如果真是這樣的話，所有同性戀者的父母不就也都是同性戀者。不管如何，目前比較直德關切的是這個政策將會以什麼樣的方式執行，相關的內容細節也都還沒有制定出來，因此並沒有人願意挺身出來說話，因為大家都擔心如果自己公開反對，在政策執行的時候便會成為主要的目標，當然也就可能會失去自己所扶養的孩子，沒有人願意冒這樣的險。

而在猶他州，而兒童家庭福利單位則是於一月份起採行了新的政策，要求所有的領養和寄養家庭再進行家庭狀況評估時，必須加入家庭所有

成員的性傾向，也就必須說明是否有家庭成員是同性戀者，這個政策雖然並沒有直接針對同性戀者，卻很明顯的看出了對於同性戀者的限制。目前在德州，已經有了實際執行的例子出現，在今年初就有一名不滿三個月的女嬰，因為寄養家庭中有一個仕女同性戀者，因而被強治安 排只他處，而在4月間，德州法院則是裁決強制將Rudy Salinas 及 Scott Dowdle 所共同撫養的三個月大的孩子交由其他家庭撫養，只因為根據評估他們兩人是同性戀者，而事實上這個孩子是 Rudy 和前妻所生下的，而且兩名男性都公開的否認自己是同性戀者，這樣的情形彷彿就是極權統治壓迫一般。

目前在美國國內像這樣的事隨時都可能發生，也因為如此使得所有的同性戀者都感到人心惶惶，就連他們所扶養的孩子們也都對他們的未來感到擔憂。Jones 所照顧的其中幾個孩子親自寫信給 德州的181位議員，在信中他們寫到 “ 我們曾經都只差那麼一點就沒有機會繼續在活下去，或是從此墮落沉淪，我們之中有人曾經被人輪暴，也有人因為被人強迫施打毒品而染上毒癮，對我們做出這些可怕的事的都是異性戀者，遺棄我們，看不起我們的也都是異性戀者，只有這兩個照顧我們的同性戀者真正對我們付出關心和愛，讓我們有機會重新再活一次，這不就是當初把我們安排到這裡來的目的嗎？ ”

儘管現今同性戀領養和扶養權的狀況並不像之前大家所評估的那麼糟，不過可以預見相關的立法草案會在美國各州不斷的被提出，而且在短時間之內這樣的情形並不會改變，這場爭戰短時間之內並不會結束。



投票之後，民主還在否？

文/陳信行

今天深夜，約有三分之一強的台灣選民會雀躍自己支持的候選人當選，另外的則會矢志四年後再來，但是絕大多數的投票者在白天都會感受到身為國家主人、總統頭家的尊嚴——即使只是幾分鐘的時間——從而珍惜著得來不易的民主體制。

問題是，今天過後，總統頭家們的自信自重還能維持幾分。即使對岸的威脅等等不確定因素不算在內，在一切穩定的前提下，我們今天投票之後到下一次投票之前，民主是否存在，仍然是一個值得深思的問題。

許多階級社會都有類似嘉年華會的儀式，在其中王公扮成乞丐、乞丐穿起華服，在一夜狂歡中顛倒階序，然後在酒醒之後一切又回到原樣。代議政治的選舉常常有這種嘉年華會的性質。在競選期間菁英們拉下所有權威身段，扮裝成與市井小民全無分別的普通人，以最謙卑的言詞打動人心。在投票之後，不用等到宣誓就職，衆人共同意志所授權的當選人，就穿回了原來森嚴堂堂的裝束，以識見、魄力、權勢都遠高於衆人的姿態，開始取代衆人發聲、決策。而幾個小時以前還被人低頭哈腰拜託的一般選民，又開始憂慮該怎麼遊說拜託，才能上達天聽。

只要選舉還不過是一個暫時顛倒現存秩序的嘉年華會，我們永遠會對一張張跳票的選舉支票憤怒卻無能為力——體制的設計就是這樣，我們對民選代表的授權在任期內基本上是無條件的，跳票絕不違法，而且在未來的四年也不見得有政治後果。而票投下去之後，回到所謂「正常」的尊卑次序之後，選民又成了「一般民衆」——要請願請到服務中心填表。

如果我們不願意接受這種形式民主之膚淺，我們就必須努力節制自己對選舉的狂熱。真正的民主，決不是這個或那個候選人能不能當選的問題，而正是當選之後的各種大大小小的具體事務上，人民的利益與意志能不能實現的問題。



# 聆聽一世紀的流行音樂(10)

文：Ricardo

如今回看這些八〇年代的另類團體，即使是到最後亦難以逃離這整個早已成為一個龐大巨獸的唱片工業的掌握，但若先撇開這些左派或右派的意識型態論述，至少單就音樂創作的概念上來看，當時英美許多新崛起的獨立團體，他們在音樂概念的思考方式與創作概念確實是為早已僵化的流行音樂甚至是搖滾樂本身開啟了另一道新的生命力與途徑。譬如早期的REM、The Feelies、The Smiths，以及從龐客餘黨改組或傳承其精神的P.I.L.、The Dead Kennedys、Big Black、The Replacements等等都讓整個音樂創作的走向更趨於多元化，他們比那些雜誌媒體更瞭解在所謂的正統音樂歷史外，還有更多更鮮為人知的音樂家及作品值得他們去學習、參考。而這一波挖掘行動，不僅讓七〇年代當時不被注意的Big Star重新受到注意，而且人們與媒體雜誌也開始逐漸瞭解到一件事情，那就是從六〇年代創刊的這些音樂雜誌（包括NME、Rolling Stone等），在早期一直是以流行榜為取向的觀念是一種以偏蓋全的觀點，事實上，在不斷的尋源活動中，樂史家開始發現不論是藍調、爵士還是搖滾樂都有太多被掩蓋忽略的作品，而音樂活動的發展也超乎當初的書上所記載的，這從後來九〇年代的車庫樂隊、低傳真的尋根史便可得到證明。

不過若就黑人音樂文化來看，在八〇年代的中期逐漸慢慢茁壯的饒舌音樂（Rap）則是黑人最引以為傲的次文化。因為這個緊緊結合聲韻、詩詞、或其他你想要融合的音樂素材，對於許多黑人青年來說，無疑是一項非常強而有力的宣傳利器或自我抒發的工具，基本上，饒舌音樂的歌詞幾乎百無禁忌，無所不談，尤其對於黑人所遭受的社會待遇或社會歧視更是不遺餘力的在饒舌音樂中大肆抨擊。其中Public Enemy更曾說過一句名言：「Rap is Black America's CNN.」，藉以顯示出黑人在長期受到白人打壓之下，即使過了近百年，許多不公依舊需要改善，而饒舌音樂的使命就是要揭露這些白人媒體所忽略的社會真相。

然而，在八〇年代除了音樂上的發展有了更為豐饒的發展外，另外在音樂活動上，也有明顯增加的趨勢，不論是就規模或頻率上都是如此，Live Aid、Farm Aid、國際特赦組織援助、綠色和平組織，甚至在後來最著名的抗議南非種族隔離政策的拒唱活動，都讓西方的流行音樂界彷彿以世界大同般的觀點，以自我的正義使命感自居而去對抗這世界其它人權仍受到嚴重侵害的地區。換言之，這些在八〇年代陸續發生的大型活動，即使到最後不論成果如何，即使到最後都免不了要彷彿紀念T恤一樣，出一張大合唱西低來歌頌紀念一番，但至少就這些活動所帶給的正面或負面影響，他們都間接的促進了唱片工業新的成長，同時也讓市場利益的流通做一新的分配或新的名義。

到了八〇年代中晚期，事情逐漸開始有了更不一樣的發展，由於另類音樂市場的刺激，許多音樂家也開始瞭解到，看夠了那些大公司的嘴臉，其實自己也可以成立屬於自己的廠牌，然後邀請一些志同道合的樂手一起發行不受外界干擾的專輯作品，當時有許多小的獨立廠牌紛紛成立，如K-SST、Homestead、Parasol等都是培育美國另類音樂新血的搖籃，但在英國則又是較不一樣的音樂場景，以著名的Rough Trade為例，因為它既是經銷商又同時企圖為一些獨立團體製作許多專輯，因此雖然Rough Trade早在七〇中左右便已成立，而且在美國舊金山也有設立分部，然而在它1991年宣告破產前，他們的財務狀況則是最困擾著他們的主要問題。不過話說回來，財務與經濟也正是所有小廠牌共同面臨的課題，因為當那些跨國大唱片集團以縱向的經銷體制（從最先的創作、製作到最後的促銷）來控制音樂家們時，流行音樂就開始變得只是一種不斷重複某些僵化概念的無聊商品，所有的製作都只是預設要如何抓住消費者的口味，讓唱片賣的更好，因此當一群偶像團體解散時，便立刻就有新的面孔替代其位置，直到這些點子與產品耗盡為止。

也因此，當時間往前推進九〇年代時，許多新起的樂派或風格，其實都是呼應著八〇年代中晚期那時候的產業結構改變，因為對於年輕的樂手與團體而言，若想要不經主流唱片公司的挑選或由經紀人的簽約而公開發表自己的作品，那麼就必須要運用便宜的錄音設備與技術才能去出版自己的作品，甚至在那一時期，七吋單曲小唱片是被視為最佳的規格品，因為它單價比專輯便宜，內容幅度也不需要達到至少三、四十分鐘，況且許多年輕的地下樂團也沒有那麼多的作品材料可供灌製一張專輯的長度，他們寧可讓一些不錯的歌曲保持在七吋單曲小唱片或迷你專輯（EP）的長度，也不願濫竽充數加一些爛歌在裡頭，甚至到最後，七吋單曲小唱片還被賦予許多的含意與象徵，而其中最大的象徵便是反霸權、反主流集團。

國民黨群衆反叛  
歷史的必然反動

文 / 侯念祖

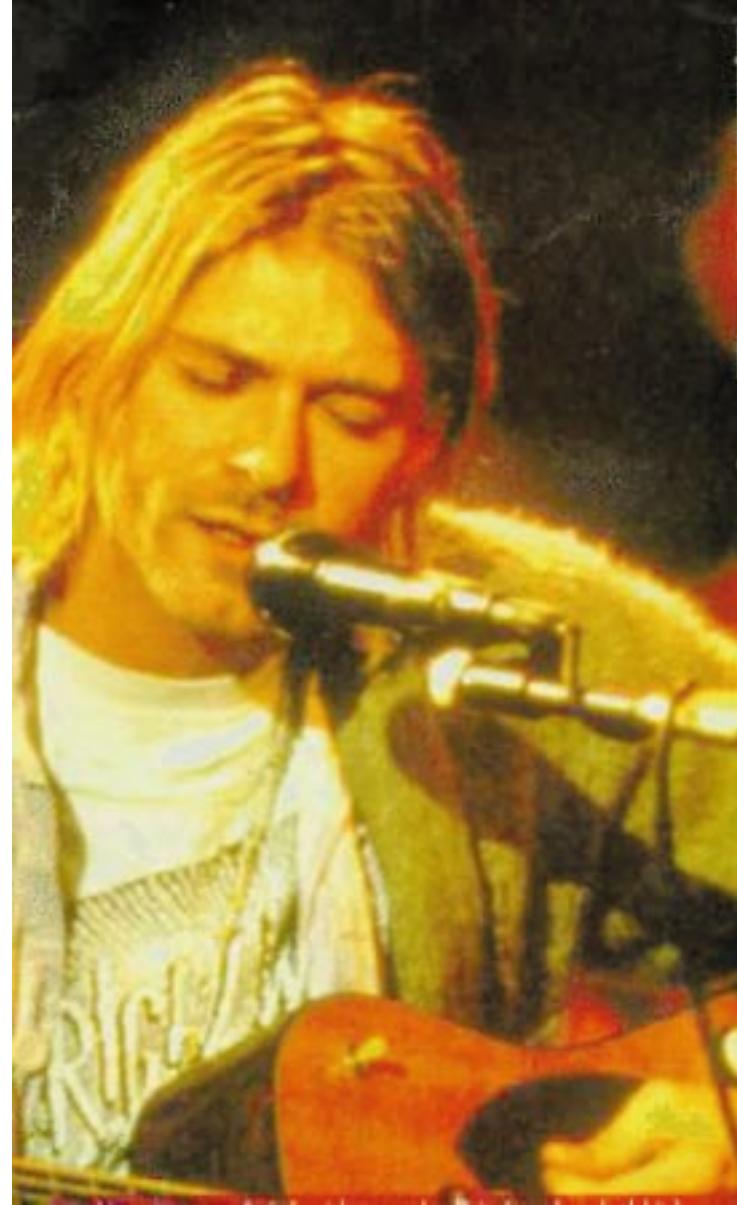
當國民黨支配者痛斥自己的支持者為暴民，民進黨呼籲冷靜理性、譴責有心人士煽動群衆時，我們不禁感嘆，台灣真的是變天了！然而不變的是，當群衆意欲以行動展現力量、呼求有力感時，卻依舊被站在他們頭上的統治者視為被操縱的、因而不具理性的傀儡。

國民黨中央黨部前聚集不散的群衆，絕不能以「輸不起」、「缺乏民主風度」或是「野心分子操縱」等方面說詞一語帶過，在表面上「李登輝立即下台」的單一訴求下，其實隱含著的是對於過去十多年來李登輝主政下的歷史演變的反動，例如財團壟斷黨內權力結構、社會公平蕩然無存、國家與憲政體制的破壞、政黨分際曖昧不分等等；而一般支持者除了無以聞問黨務、又必須承擔做為國民黨支持者的沉重污名與包袱，因此在大選慘敗、又敗得如此詭異的情況下，這股抑鬱難抒的怨氣，終於以「李登輝下台」做為引爆的導火線。

然而，同樣和過去的政治運動一般，這種意圖伸展力量的群衆集結，卻也弔詭地包含了它的取消面：另尋明君，以召喚「宋楚瑜回來」做為其展現，而未能正確地認識並培養自身的力量。但是無論如何，當國民黨支持者也出現街頭並遭遇水柱與棍棒時，我們可以確定的是，歷史還在進行中。

CURRENTS

04  
破  
3.24--4.2 2000



Nirvana



Replacements



Smiths



REM



Paul Westerberg

# 洩露 天機

手標！手標！多麼熟悉的生活工具，  
工業革命以來，長江「後標」推「前標」，  
機械相隨，手忙腳亂！千禧人類新生活，  
天機洩露，革命號角聲響起，  
手標創意設計大賽，正式開鑼上擂台！

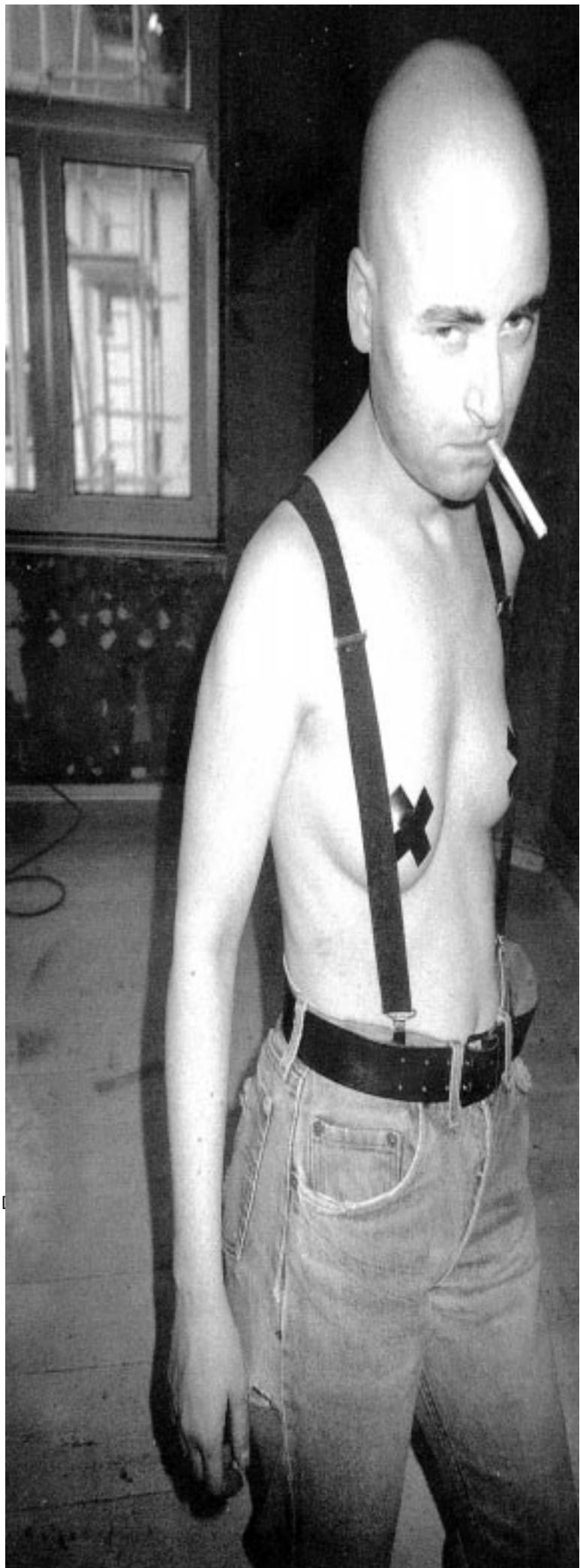


beyond the Top Secret@2005

**Attention**.com  
in association with eCOMMANDER.NET

- 註冊日期：2005年1月20日，香港法律準則部旗下《香港三週刊》• 古早，舊時代 Attention.com • 香港，英皇城 CityWTR.com • 中國，中昌網網樂計 ChinaNetLog.com • 台灣國寶牌：中華民國工具設計協會
- 古董標印：香港中連科技集團 • 衣舊標記：古董名大專院校生畢業生，每人限一件作品參賽；同一款設計者所生之系列作品算為一件。同一個人不得參與兩組或兩組以上之參賽。
- 勝出標印：www.attention.com 「上標而已—社區光碟」標語，必當給著作單位。• 勝出標印：中華民國工具設計協會 台北市136七堵路西段36號光碟之 Tel: (02)2773-5270 Fax: (02)2773-5975 E-mail: coda@t11.sohu.net.tw
- 賽事截止：2005年6月18日，臺灣逢甲二十二周年校慶 • 台灣局決選：2005年7月24-26日，遴派出十二名大專院校華人優秀決賽者，每名大專者各得獎品製作油動靜音白鐵一體光盤，最新型平機一臺及獎狀
- 華人區總決賽：2005年12月由香港易通資訊主辦，并香港正式頒獎 • 華人大獎益第一名，各得獎金 US\$5,000 美元狀 • 華人二獎對獎二名，各得獎金 US\$1,000 美元狀 • 華人九獎創獎三名，各得獎金 US\$2,000 美元狀
- 華人元始半終六日，台灣逢甲二十二周年

照片：



## 性別解放運動的最終旅程： 跨性別運動（一） 美國跨性別運動簡介

文/何春蕤

（有關跨性別主體的初步討論，請看上一期《破週報》中刊出的〈叫我「跨性人」——跨性別主體與性別解放運動〉一文，相關論點不在此重複。）

性別主體的出線和自覺總是在歷史過程和環境變遷中形成的。

1967年男變女變性人Christine Jorgensen描述自身在1950年代變性過程的自傳出版，吸引了衆多媒體報導，也首度為大眾描繪了變性人的無奈處境。藉著變性手術醫師們的支持，有愈來愈多變性者以及扮裝者嘗試尋求法律方面的改革，以便讓他們更加容易獲得變性手術，並得到新的身分證明文件，更改其他相關的官方記錄，幫助性別異類建立平順的生活；同時也有一些組織開始向一般大眾介紹反串和變性，並且向性別邊緣主體提供協助和諮詢。在這些呈現中強調的多半是反串者和變性者其實和常人無異，在生活的其他方面是如何的「正常」，而其改變性別的慾望傾向是多麼身不由己的「無奈」或「天生」，以獲得同情的支援。這種論述策略和早期同性戀組織強調性向天生、人格正常以爭取同情的方式一樣。

經過1960-70年代性解放及女性主義的洗禮，以及1980年代女性主義運動就女性情慾所進行的尖銳辯論，上述頗為主流形態的運動策略在1990年代中期有了戲劇性的變化。

其中一個因素是整型科技的發展。變性和扮裝原本多半是男性的人生選擇，但是時至1990年代，整型科技的擴大發展使得愈來愈多的「女變男」（FTM）變性人成為可能，也形成一個頗為可觀的社群。他們的現身直接挑戰到以「男變女」（MTF）為主的變性人群體的自我定位和運作原則，也複雜化了「變性」的文化和權力內涵，更使得女性主義原本認定變性是「男性陰謀滲透女人陣營」的說法站不住腳。

另一個更為重要的因素則和女性主義陣營的歷史變化有關。1970年代後期，女性主義反性反色情團體在悲情中逐漸壯大，受到這種影響的女同志主義更在1980年代以堅壁清野的策略鞏固自身，為「質地不純」的雜種性別主體創造了緊縮的氛圍。1990年代中期在西方女同志陣營和女性主義團體中發生了幾次頗為惡劣的清理門戶，排擠「男變女」（MTF）的變性人加入，然而這樣的敵意卻更強化了變性女同志現身，自組運動團體的決心。

第三個因素則和身體政治的發展有關。在女性主義性辯論中浮現的悅虐（S/M）團體以高亢的論述重塑悅虐的文化形象，而悅虐本來就常常包含對身體的精心模塑，以便改變個人身體的狀態或裝飾以取悅愛人或在性活動中助興。這種性愛口味的浮現擴散，為原本被當成人生重大決定的變性帶來新的可能意義：對新一代的變性人而言，變性不再是無奈的人生痛苦，也不再是變成另一性別時必須要完成的整套措施，而只是像穿耳洞、刺青一般，是主體主動積極改造自身形象時隨意選取的素材，是創造新的異類身體的具體

行動（例如壯漢不但刺青或陽具入珠，也隆乳豐臀）。

另外，在變性群體之外，還有三個主要變化：一、傾向性解放的女性主義提出了性少數的正當化論述，二、被同志團體排除的雙性戀者形成了自己的團體和刊物，三、酷兒運動針對官方對愛滋防治的有口無心進行了高亢的抗爭——這些運動的發展都為逐漸成形的「跨性別」群體注入了動力和願景。

在這個脈絡中還有一些特別的事件激發了跨性別運動組織的動員。1991年女性主義者在密西根州舉辦的女性音樂營非常粗暴的趕走了一個想參加活動的變性者，結果使得抗議者在營外搭起自己的「變性營」（Camp Trans），也使得跨性別者對既有的性別解放運動絕望，決心舉出「跨性別」的性別解放旗幟。1992年Anne Ogborn在美國各大都市成立「跨性別國族」（Transgender Nation），1994年Riki Wilchins成立了「變性找碴」（Transsexual Menace），這兩個組織都顯然採用了酷兒運動的高亢抗爭策略。1993年除夕夜，跨性人布藍登·蒂娜（Brandon Teena）被殺，同志團體的回應是把這個案件當成女同志受害，而未能敏感的認識跨性人的特殊處境；這個現象於是激動了全國的跨性別組織及個人齊集Nebraska州法院，終於將跨性別議題推上了全國的媒體。此外，1995年跨性人泰拉·杭特（Tyra Hunter）在華盛頓特區遭車撞傷，但是當急救人員發現她竟然有乳房也有陰莖時立刻拒絕施救，導致她沒有多久就死亡。這個案子引發全國跨性別團體的抗議，更具體的凸顯了跨性別主體的特殊處境，指出了性別解放運動尚未關注的盲點。

透過這幾個全美國知名的案件以及不少跨性人的現身說法，跨性別運動和理論齊頭並進。跨性人費雷思（Leslie Feinberg）的小說《藍調石牆T》（Stone Butch Blues）以及柏凱蒂（Kate Bornstein）的《性別壞份子》（Gender Outlaw）都為既有的性別運動團體帶來新的眼界：所有的性／別異類都同樣的受害於性／別壓迫，跨性人的處境和生命經驗，和男人婆、娘娘腔、CCGay或陽剛T有著太多共同點，所有的性／別異類在性／別壓迫的面前都屬於同一個生命的共同體。

跨性別運動也為西方同志運動帶來衝擊和進一步拓展的契機，將同性戀解放進一步酷兒化。過去跨性人常被一般人等同於同性戀，但又被主流同志所排斥；而跨性人的愛人——即跨性戀者——更處於隱形的狀態（正如同「婆」的認同與慾望不被看見一樣）。但是跨性別其實提供了同志一個新的性別認同，同志不再是男或女，而是跨性別。作為跨性人的同志，以及變性反串陰陽人等等，則成為新一波性別解放的主體。

「跨」（trans）除了曖昧雜種的流動狀態外，也是超越與轉換的意思，性別解放運動最終當然就是超越／轉換性別的「跨性別運動」。

## 跨性別運動（二） 從〈男孩別哭〉 看跨性別的銀幕展演

文/阿文



&lt;男孩別哭&gt;電影劇照 20世紀福斯

1993年12月31日，生為女身但以男性裝扮生活的Brandon Teena被仇恨跨性人的兩名男子槍擊死亡，由此開始了一波跨越僵化性別展演的戰鬥。1998年紀錄片The Brandon Teena Story完成，將跨性別者在與現實環境搏鬥之際所承受的歧視，以及蝕刻在跨性別者身上的創痛，一一呈現。1999年Brandon Teena的故事被改編為Boys Don't Cry <男孩別哭>劇情長片，將跨性別主體的特殊性推上了高能見度的位置，跨性別運動也使人們聽見那些為性別身份與生存之間的交戰拼鬥的跨性別者發出的吶喊。

回溯跨性別議題登上台灣銀幕的過程，起初許多電影隱晦地偷渡男、女同志的身影，1996年金馬影展參展片<電影中的同志>就描繪出這個狀況。此片匯集了數百個在不同年代登上電影銀幕的男、女同志影像，值得注意的是，其中大多數都是以變裝皇后和國王、娘娘腔、男人婆、變性人等等跨性別形象來呈現，而也因此夾帶刻畫了跨性別身分所承受的嘲諷和貶抑。

當同志議題的偷渡已經面臨瓶頸之時，同志電影的獨立出線也呼之欲出。從跳脫異性戀框架的同志電影開始，異類性別身分的展演有了較多的機會被含括在題材的設定及影像的表現裡，近十年來，甚至女同志在電影中的相貌都開始展現極大的差異及變化。

原本在女性主義的運動風潮中，女同志必須在「女人認同女人」的口號裡才找到適當而安全的位置，電影裡創造的女同志形象——如<末路狂花>（1991）、<第六感追殺令>（1992）——因此依然被置於「女人愛女人」的唯美印象裡，女同志主體位置的單一形象於是電影工業中被進一步去性化、粉飾、而消失。

這種對女同志情欲影像的限制，隨著女同志社群的壯大而逐漸瓦解，女同志也開始找尋呈現「自己」身形的方式。由女同志組成的製作團隊拍出了女同志社群裡展現的生命型態，例如在<十種釣魚的方法>（1994）中可以清楚看見T／婆的存在，T的剛和婆的柔所展現的，清楚的越过了僵化的性別界限，然而她們卻揹負「模仿異性戀、複製父權」的污名。這麼一來，女同志幾乎沒有跨性別的展演空間。一直到九零年代末期<男孩別哭>（1999）一片才有了聚光描繪跨性別生命的機會。隨著跨性別電影的上映，性別曖昧的身體已經正式潛入銀幕展演，序幕已然揭起。

## 跨性別運動（三） 晚近台灣同志圈的跨性別討論

文/陳俞容

性別關係的改造向來都是扭轉社會慣性與語言邏輯的大工程，故而很難在這個基礎工程上達成一致的共識。例如婦運從最開始要求兩性平等的機會和資源，到後來得到了「保護女性人身安全」的統一口號，並成為男人與政客樂於誇口、女人覺得受用的兩性平等共識。可是另方面，像色情、扮裝、性解放、同性戀等等真正衝擊男女作為唯一性別分野邏輯的議題，卻往往在性別利益不明之下成為眾聲質疑的對象。

例如同性戀性別角色的剛柔之分便常被質疑為「模仿」異性戀的男女關係。此外，由於過去性別解放運動關注的只是「女人」，對於一生中不斷改變性別狀態、複雜難以定位的跨性別者難以理解，故而跨性別者的身體改造和扮裝也常被質疑為「欺騙」、「居心叵測」或甚至「背叛」自己的性別（女扮男還特別被讀成自恨與陽具妒羨）。

上述諸種質疑激起了台灣同性戀社群中對於「同性戀的性別」的熱烈探討。經歷一些學術研討會和碩士口試中的多篇論文，以及女同志的《女朋友雙月刊》專題討論，逐漸發展出如T（陽剛女同志）／婆／不分／不分偏T／不分偏婆……等多元的女同性戀性別認同說法。此外，女同團體「酷拉子」的一系列講座、影展以及發表在《熱愛雜誌》的文章；研究跨性別的學者茱蒂斯·哈伯斯坦來台演講；以及跨性別者Brandon Teena真實人生的紀錄片放映，都使學術界及同志社群對跨性別有了更敏感的認識。

這新一波的論述指出，T所表現的乃是一種跨性別的「雌性豪邁」或稱「女性陽剛」，而這也正是婆所慾望的。換句話說，婆想要的就是這種女性陽剛，而非「不分」。婆有「婆認同」，她不是被一時蠱惑的性別迷途羔羊；而在這個新認同論述與性別語言中，T也不再是「不認同女人」、「模仿異性戀」等等。

在這樣的氛圍中，不但女性影展陸續放映的<新宿好T們>、<夢幻女孩>等片被賦予新的跨性別意義，台灣性別人權協會最近巡迴放映的<T的氣味>更積極的試圖平反T／婆之分。這些討論於是促成女同志最熱門的「壞女兒BBS站」新出現一個「婆」版，以交換過去難以呈現、難以與異性戀女人區分的婆的聲音。此刻，旨在分享「婆」心聲的工作坊也呼之欲出。

正因為同志社群越過了「男」「女」對位的性別僵局，對性別文化有了新的視野，故而更開展出對像<男孩別哭>主角Brandon Teena這種跨性人的深刻認識：他不認同女人，因為「女人」被定義得太過狹窄，他找不到容身之處；他也不認同女同性戀，因為「女同性戀」不足以涵蓋他所有的身體感覺和人生遭遇。但是他和積極抗爭性別體制的女人、女同性戀一樣——他是「跨性別同志」。



## 跨性別運動（四）

# 逝去的女性主義—跨性別運動的挑戰

文/卡維波

### 婦女解放≠性別解放

歷來對於「性別壓迫」的理解就是男壓迫女，而「性別解放」就等於「婦女解放」。但是這個錯誤的理解在今天必須被修正了。

性別政治在過去主要是個「男尊女卑」的不平等問題，亦即，男人位於「性別階層」的最上層，而女人則處於男人之下。但是「性別階層」的結構只有上下兩層嗎？

實際上當然可能更複雜，但是即使從概念層次來說，「性別階層」也至少是個「三層」的結構：男人在上層，「跨性別」處於性別階層的最底層，相較之下，女人反而只是性別的中間階層。

### 婦女是性別中層、跨性人才是性別底層

作為一個中間階層，婦女既遭受性別壓迫，也和性別有著千絲萬縷、難以割捨的利益和慾望糾葛，故而以婦女為主體的性別解放運動在徹底砸爛性別階層的革命上常有著躊躇不前的游移與侷限。女性主義作為婦女解放的意識形態因此也同樣地存在著立足點（standpoint）的限制，導致其愈來愈無法隨著性別解放的步伐前進。在跨性別為主體的性別解放運動出現後，女性主義更明顯的暴露它根本缺乏理論資源來妥善解釋與拓展性別解放運動；而女性主義所謂的「性別」批判，被顯示其實是以「女人」這種性別，代理包辦或篡奪了「跨性人」這個最下層性別的發言位置。

早期西方的主流婦運先對同性戀、後對變性與反串表現頗大的敵意，對於變態的、侵略的或「好色」的女性情慾也加以排斥，更大力批判性工作、代理孕母、身體整形、基因工程與新人工生殖技術。這些表面上看來不同的批判議題，在仔細加以分析後，都顯示它們是立足在「女人」此一抽象範疇上的批判，也因而受制於女人此一中間階層性別的侷限，無法徹底的分析性別體制的全貌。

相反的，從性別底層的跨性人立足點出發的性別分析，對上述議題卻得到完全不同的結論，以下我以女同志的「T婆」與「不分」爭議為例來說明這一點。

### 女性主義：T婆的性別還是女人

衆所周知，女性主義用「女同性戀連續體——女人認同女人、女人愛女人」的說法來將女同性戀收編到婦女運動內，但是這個說法已經遭到許多挑戰：有人強調「女同志不是女人」，也有人重新提出「同性戀是第三性」的概念，還有人認為連續體的說法完全忽略了同性戀的「性」（因此需要提出酷兒理論）。此外，女性主義的同志政治基本上分為了男同性戀與女同性戀，這也遭致了一些團結男女同性戀運動者的反對。跨性別運動基本上都同意這些挑戰。

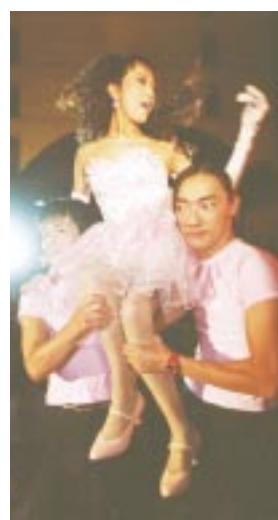
最令人爭議的則是，女性主義認為「T婆區分」政治不正確（或至少是可疑的、不值得提倡推廣、需要被多元化的），認為女同志運動應該朝向「不分」T婆的方向，而且還認為「變性反串」是強化性別刻板印象等等。從跨性別運動的眼界來看，這些批判立場歸根究底就是不肯也不願將男女性別當作構成主體的一種「成份」，而是將性別當作構成主體的「本質」。這是什麼意思呢？

簡單的說，在跨性人所要造就的社會裡，性別已經不以「男人」或「女人」的方式存在，而只是人的一種打扮、一種氣味、一種情慾、一種作料、一種配件、一種成份、一種表演；故而男女性別可以和其他（年齡、種族等）成份同時存在於同一個人身上。姑且不論未來以基因工程、人工生殖技術、生化電子技術之助，如何造就一個多種多樣的第三性（跨性別）或第四性（無法以性別來想像）的社會，即使在目前，透過身體整形、扮裝、荷爾蒙治療、健身、色情產品、性解放論述、代孕、性工作、性愛次文化、藥物等等，一個跨性人的身體也已經可以同時擁有男女成份、各種性慾望、跨年齡與多文化的特色。

### 跨性運動：

### 性別只是選擇的一種存在形態，而非存在本身

對於這樣的跨性人而言，「牠」們早就是「不分」了，牠們是所謂的「男女不分」——這是跨性別的最起碼意義。不過，變性反串與同性戀等人的「男女不分」並非所謂的「中性」，而是將男女只當作「成份」或「性表現」，而不是本質；因為，跨性人的慾望（性偏好）、認同和身體，早已經使牠們無法符合本質定義下的男女了。從激進的性別解放立場來看，應當頌揚的正是跨性人的「（男女）不分」，而「男女」兩類人的存在則是政治不正確的，是應當在性別解放中被消滅的。



然而女性主義卻很奇怪的忽略同性戀本身已經是「不分」的這個事實，反而要在同性戀中貶抑T婆之分、頌揚T婆「不分」。這意味著女性主義基本上還是把同性戀與變性反串等看成「不是男人、就是女人」，亦即，把跨性人分為男女兩性（例如T就是男、婆就是女，男人變性後就是女人，等等）；換句話說，女性主義不認為這些跨性人已經是「（男女）不分」了——女性主義還是把性別二分套在跨性人身上，堅持兩性，無視於跨性的存在。

從跨性別運動的角度來看，所謂的T婆、零號與一號之分，只是把「男女性別」當作一種成份、一種原料、或一種性的吸引力，而不把它當成男女的實體存在。亦即，T婆不是兩種性別，而是兩種性表現；同樣的，變性反串等跨性人所表現出來的「兩性」不是sex（性別）而是sexy（性感）。

### 跨性運動：

### T婆的性別不是兩性而是跨性

換句話說，跨性別運動以一個新的角度來詮釋同性戀和變性反串中的性別表現：同志不是男人女人，而是跨性人；變性反串也不是本質上非男即女，而只是以男女「面貌／裝扮」現身的跨性人。當然，跨性人未必只以男女面貌來裝扮自己，其性別裝扮可以是半途的、片面的、中性的、酷異的、混雜的、難以辨識性別的。（不過，在這裡我們不是說：同性戀與變性反串、陰陽人等必然就是跨性人——這樣的說法會犯了本質主義的錯誤——我們只是說：採取跨性別的詮釋角度來建構上述主體，對性別解放最為有利。）

徹底追求性別解放的女性主義不應再度把這些跨性人趕回性別二分的牢籠裡，不應將女同志限定在女性的範疇內（而因此也把男同志歸類為「男人」），而是去發展男女同志的跨性別面向，讓同雙性戀和變性反串陰陽人等跨性別主體帶領女人進到性別解放的迦南地，使女人終將也能夠「女不女」。

### 跨性運動期待可以摧毀人倫家庭的新生物科技

在女性主義的發展歷程中，曾有不少女性主義者認同跨性別的願景，認為「消滅（目前存在形態的）女人男人、消滅（作為主體的）性別」是婦女解放的目標，而且科技可以被運用來加速實現這個過程。但是這種女性主義觀點已不多見。相反的，近年來當跨性別主體開始以偏差變態面貌、自在自得的浮出地表時，很多女性主義卻害怕這些主體會成為流行，蔚為風尚。女性主義更反對一些勢必改變社會倫理的科技發展，其理由是這些科技被男性或醫療所掌控，會損害女人利益或自主。可是女性主義本身卻從來不正面積極宣傳「科技改變社會倫理」的必要性，從不讚揚那些可以幫忙摧毀目前的人倫、家庭、母職與兩性身體的科技，從不指出可以促進性別解放的遠景方向的科技，像跨性人所期待的半人半機器的生化電子人（cyborg）或機器戰警式的性機器（sex machine）、基因工程終能複製大批雙性人（intersexuals俗稱陰陽人）、或者陰莖配著聳乳的新身體美學、能代孕的動物等等。

以上所述並不是性別科技的進一步社會工程（social engineering），而是性別解放者已經根除了人文主義的思鄉懷舊，正歡欣鼓舞地迎接一個沒有男人女人的世界。而繼續希望女人永遠存在的女性主義正是那不忍割捨性別體制的具體表現。

### 兩性時代的結束，四性世紀的到來

以女人（第二性）為主體的性別解放，其實只是爭取「兩性」平等的婦女解放；只有當「第三性」的跨性人得到解放時，才能有真正的性別解放。不過，跨性人運動的發展當然也會使「跨性別」這個概念逐漸失效。（當性別被跨越時，跨性別又焉能存在？）一個無法以性別來歸類或想像的人種也自然在萌芽中，目前我們姑且冠以「第四性」這個保守的名稱；然而重點是，我們此刻正處於「兩性時代的結束，四性世紀的到來」的歷史時刻（何春莊，《花花公子》1999年5月）。

在這個歷史時刻，女性主義還能扮演什麼角色呢？女性主義是否已經是一個逝去的性別解放思潮呢？我基本上認為女性主義在許多社會裡已經完成了它的歷史角色，這不是說女性已經和男性平等，而是說女性主義的理論資源與立足點已經無力進一步推動性別解放，許多爭取男女平等的作為已經開始產生反效果、或者反而打壓了許多女人和其他社會主體。這個現象解釋了西方後女性主義思潮崛起的背景。除非女性主義能站在跨性人的立場來決定婦運的方向策略，女性主義的逝去似乎是不可避免的。

# P O T S C H O I C E S

## 春天的吶喊 spring scream 搖滾祭



總統大選一結束，春天的吶喊Spring Scream就來了，千禧龍年的叫春活動更加精彩，超過一百個演出團體，二十多個攤位，將群聚南台灣墾丁的山谷中，四天四夜純粹享受搖滾音樂的洗禮，歡迎叫春的老鳥、菜鳥共襄盛舉。不過，短短四天要一次把一百多個樂團擠在一起，倒是有些困擾，因此今年的春天吶喊，將出現雙舞台的對軋演出，耳朵不好的人，可要有心理準備。

時間：4月1,2,3,4日

地點：墾丁六福山莊 恒春鎮墾丁里公園路大溪巷5號（墾丁國家公園入口處進入步行約30分鐘，詳細地圖請參閱pots choices Music版）

洽詢電話：Jimi 04-3230608

E-mail:perform@springscream.com http://springscream.com

票價：1000元（包含四天門票），買預售票可免費獲得冤年之春天的吶喊CD一張，以及春天吶喊T恤的七折優待價。

預售票購票地點：

網路購票請洽 <http://www.BandPlaza.com>

台北售票處：

聖界 忠孝東路二段122號B1電話：0922-509-693

Roxy 99--金山南路二段218B1,Roxy Vibe--愛國東路71號B1電話：23582813

地下社會--師大路45號B1電話：23690103

台中售票處：拿坡里--華美街424號(04)3253174

台南售票處：兵工廠--臺南市公園南路82號 (06)226-9520

高雄售票處：DNA--民生一路77號4F

### ◎詳細的叫春地點

今年的地點與去年一樣，在國家公園管理處裡的「六福山莊」到了墾丁以後，左轉進入墾丁國家公園，大約半公里以後遇到一條路左轉，沿著這條路一直走，可以看到墾丁的山景、草原上的牛羊，走到最後(約一點五公里)，就到了會場——六福山莊。(詳細地圖請參閱pots choices Music版)

### ◎如何去春天吶喊？

群聚搭車叫春者：

叫春單程遊覽車將於3月31日午夜11:30發車。（購買叫春遊覽車請見上方預售票購票處。別再猶豫了！購買預售車票，才能保障有座位！）另外，車票只讓持有龍年春天吶喊門票的人購買，而巴士是單程直接前往春天吶喊會場。墾丁現在已有許多24小時遊覽車，因此叫完春，不用擔心回不了家。

個體戶前往者：

主辦單位將會準備往返墾丁鬧街與春天吶喊會場的公車，所以自行開車前往者，沿途的路邊與會場都沒有停車位，為避免你和你的愛車堵在會場外，聰明點！請將車子停在墾丁鬧區。您可以選擇走路、機車、腳踏車、滑板，或是主辦單位準備的公車。從墾丁鬧街到春天吶喊場地，步行約30分鐘，在墾丁租輛機車，到處逛逛也是很不錯的主意，會場附近有個機車停車場，但需要一點費用，請帶零錢。

### ◎住宿的問題如何解決？

露營是絕佳的選擇，回歸自然是春天吶喊目的之一。只要購買春天吶喊門票就可免費使用營地，但你必須要帶你自己的睡袋與帳棚等用品。台灣各大城市都可以租到帳棚，不過墾丁恐怕沒有；說實在的，帳棚是很便宜的，比起租帳棚，掏腰包買個帳棚是更好的主意。

但如果你耐不住南台灣的燠熱和風沙，沒有軟綿綿的大床就無法入眠的話，趕緊要訂房了！春假期間，墾丁可是床位難求，如果你沒訂到房，索性就帶個帳棚比較保險。當然你還可以有另一種冒險的玩法，就是到叫春現場搭訕認識些新朋友，然後央求他/她收留你！

### ◎叫春建議的標準裝扮

愛美的人，防曬乳及帽子可不能少，墾丁的太陽是熱的會吃人，第一天若被烤昏，接著你都不用玩了，當然記得也要多喝水，現場攤位也會賣啤酒，讓你補充搖滾的水分！另外，滑板(今年特開闢滑板區)、太陽眼鏡、涼鞋、涼T恤、涼涼

的背心、還有涼涼的短褲也是玩樂的標準配備，如果你有別出心裁的裝扮，我們也拭目以待！另外，喜歡玩水的朋友，也可以帶件泳衣，不想聽歌時，也可以溜到墾丁碧藍的海灘上，好好的玩一玩。總而言之，就是別穿得太正式，狂歌亂舞或是席地而坐都會讓拘謹的衣物尷尬起來！

**◎演出團：**這是目前得知的演出訊息，按照破記者的經驗，通常演出當天還會有些微更動！

4月1日

Tex Mex Sex Hex、強辯、Pocket Monkeys、Wallah、Fuse、莫名其妙、SiLiYa(阿里山)、88顆芭樂仔、Northern Tsunami、花生隊長、草莓救星、M2R(香港)、芥末、Q(德州)、MC Hotdog、蜜蜂小子、Playground Psychotics、迷宮、血舞、MoonLite、So What、餃子王、Vibra Goo、Shameless、板機隊、Mazza & 外星人、Cabaret

4月2日

Manum滅神者、活種、賽璐璐、Miracle Saru(日本)、襪子、Smoove Hayashi林樹一郎、1976、Galaga(舊金山)、迷幻幼稚園、Nipples、廢物、MiMi Chan(日本)、五月天、閃靈、濁水溪公社、夾子綜藝電動大樂隊、Red Yeti、闇羽魅流、自由落體、售貨員、Free bird、Mix米克斯、Echo、觸電、blank cd、Fuzz、Surfin' Bitch衝浪母狗

4月3日

派出所、Clockwork、旺福、薄荷葉、Kola、乩童秩序、Nicole達妮、Fevers(日本)、無政府、四分衛、拖拉庫、骨肉皮、糯米團、陳姍姍、海豚、失控、自由式、Tomato蕃茄、馬鈴薯、Cannibal、冰淇淋、Slug鼻涕蟲、甜梅號、XL、重傷害、Jing's band、啓示錄、奶油螃蟹、原始林(阿里山)

4月4日

KbN、複製人、69 Across、DollyBarton、Land o'Mess、Ozawa、Murasaki Monster、東山寶、Charlie Swiggs、Banjovi(美國)、Dudes + Hosa(阿里山)、Editec、ZSOL零與聲音、小大人、噬菌體(女子團)、黑色氣氛、妥瑞兒、Relax-One、毛病、TizzyBaC、YaTao牙套、Concrete、zero、milk





# 挑戰 性

SEX  
ART

挑戰最大極限，重新審視藝術創作中「性」的新時代隱喻表現手法  
藝術仍然是藝術，話題卻不再是禁忌  
呈現「性」耐人尋味的多重面向  
摒棄直接描述性愛場面的露骨與野蠻，改以多元、詩意隱喻甚而戲謔的角度  
傳頌千古的肉體情愛，自暗夜深處釋放至無邊無際的網路世界裡

Challenge The Most Extent  
2000年藝術創作徵件大賽

## 徵件作品規格

平面繪畫類：尺寸60X90cm，含綜合媒材之創作；送件時請同時繳交120作品正片。

攝影類：尺寸40X50cm（約16x20 inch），不限黑白、彩色。  
(以上二類請將各自文件或相片郵寄至徵件單位)

互動式多媒體設計：xxx.swf及xxx.xls檔案各一（xxx為貼的大名）  
xxx.swf檔案須在300K以內。

請e-mail至本活動專屬信箱：stage@artention.com

## 收件日期

4/10~5/15 8:30PM止，每日1:30 PM~5:30 PM（節慶日外）

## 資格

18歲至28歲，1999~2000年作品。

## 詳細辦法

請參照藝騰網www.artention.com「生活舞台」之徵件簡章說明。

## 決選日期

6月26日

## 公佈日期

6月5日於藝騰網

至性金獎各一名，各三萬元獎金及獎盃

至性銀獎各一名，各二萬元獎金及獎盃

至性銅獎各一名，各一萬元獎金及獎盃

至性佳作獎各二名，各歐洲精品及禮賞

## 主辦單位

藝騰網www.artention.com 台北市信義路五段150巷2號12樓1200室

Tel: 02-2345-5808 Fax: 02-2345-5683

e-mail: timespace@club.artention.com

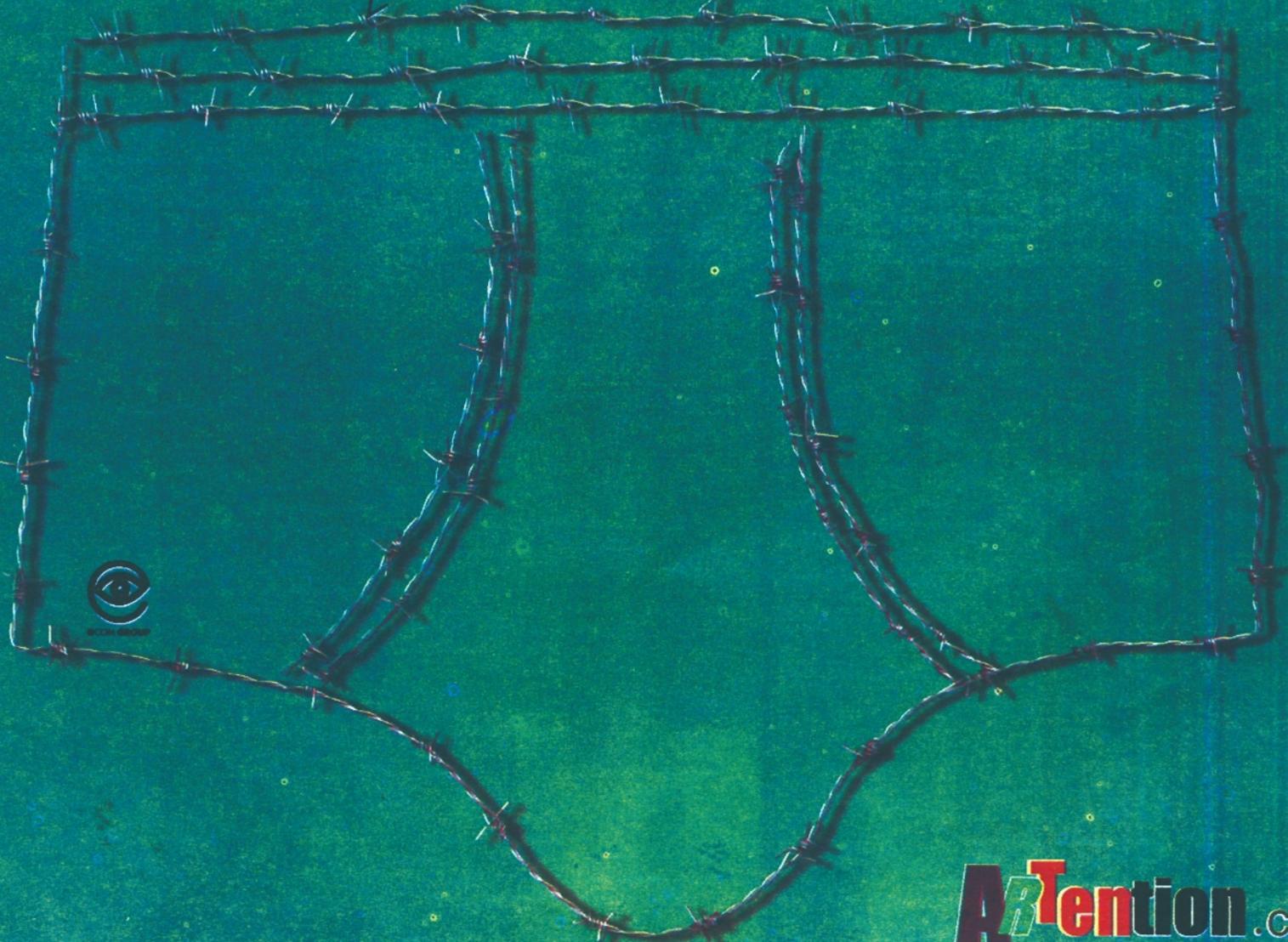
## 徵件單位

全圖場國際管理顧問股份有限公司 台北市信義路五段150巷2號2樓

Tel: 02-8789-2355 Fax: 02-8789-2796

e-mail: timespace@club.artention.com

藝騰網會員招募中，請即登錄 !! 好禮相送 !!



**Artention.com**  
in association with eCOMMANDER.NET







Band Plaza是  
破報破百演唱會協辦  
榮幸成為破報最具紀念之百期演唱會媒體協辦

Band Plaza有  
樂團同志耕耘四年之穩固基礎  
前身為www.liveband.com.tw台灣樂團資訊網  
由全國搖滾聯盟(原北區大專搖滾聯盟)長期投入心血  
發行台灣第一份專屬樂團的「搖滾電子報」

Band Plaza是  
華文世界登錄最多樂團的網站  
兩百餘樂團登錄 超速增加中  
數萬會員加入 並飛快增加中

Band Plaza有  
最驚人的搖滾衝勁  
台灣獨家全程報導全國熱音初賽、決賽  
台灣獨家前往新加坡 報導亞洲熱門音樂大賽總決賽  
華文獨家前往東京 報導Megadeth演唱會

Band Plaza是  
依照樂團性格 量身設計之  
方便的樂團自行更新之操作頁面  
樂團立即擁有專屬多層次討論區  
定期深入樂團新聞報導  
提供最快第一手消息之即時新聞  
樂團找樂手 樂手找樂團 最便利之

Band Plaza是  
2000台灣搖滾節 野台開  
將推出樂團線上報名  
將推出野台開唱五年影音回顧  
野台開唱現場網路直播

Band Plaza提供你  
最獨家、頭條的樂團新聞  
在軍中打濁水溪的手槍 繁1,400元  
你知道Dave Mustaine最想跟華文  
無政府樂團吉他手費冰仔唱到淚流  
專訪MTV音樂大賽亞軍--輕鬆玩樂  
亞洲熱音總決賽 專訪台灣代表  
近日推出新加坡、香港、馬來西亞

# www.BAND

Band Plaza是  
**春天吶喊Spring Scream**全球獨家協辦  
完成全資訊中文翻譯  
完成春天吶喊首度樂團線上報名  
完成春天吶喊首度線上購票  
完成春天吶喊首度全球網路直播(感謝HiNet技術支援)

Band Plaza是  
**國際西藏自由音樂會**華文協辦  
除美日澳紐英荷…等多國以外 推動台灣首度加入，  
6/13全球同步舉辦  
即將開放樂團線上報名  
即將推出 國際西藏自由演唱會 中文官方網頁

3/25

天天資訊展·夜夜不打烊

# 隆重開幕

華彩軟體台中英才門市、台北館前門市

開幕期間週週舉辦抽獎活動

消費折扣任你抽

贈品多得送不完，不來可惜喔！

台北館前店

台中英才店



## 台中英才門市

中部地區唯一24小時營業的電腦軟體專業賣場。近兩百坪店面，營業項目包括各式應用軟體、中英文書籍雜誌、國內外熱門遊戲、幼教光碟、電腦周邊耗材等，並設有128k高速網路咖啡區，暢談讓你說不完，讓你一次A個夠。

## 台北館前門市

館前門市位處台北火車站前的電腦資訊商圈，新光三越百貨對面，主要銷售各式應用軟體、電腦遊戲、周邊耗材、幼教光碟，一樓琳琅滿目國內外資訊雜誌以及二樓近萬本的電腦中英文圖書，24小時全年無休，是吸收資訊新知的最佳場所。

[華彩軟體]  
SOFTCHINA

全國最大軟體連鎖賣場  
[www.softchina.com.tw](http://www.softchina.com.tw)

台北館前店 台北市館前路4號  
台中英才店 台中市英才路512號  
台北站前店 台北市館前路16號  
台北光華店 台北市八德路一段48號

台北新生店 台北市新生南路一段6號  
台北NOVA店 台北市館前路2號一樓  
華彩電腦書局 台北市八德路一段58號  
高雄建國店 高雄市建國二路109-4號









# 你的美語很爛嗎？

能讀不能寫？能聽不能說？因為你沒有試過**ALE**

光用眼睛學美語太遜

光用耳朵學美語太慢

**ALE教你**

用每個細胞學美語

美語嘉年華、週末團體活動、音樂聚會、迷你活動、電話美語、網路美語、年度西洋精選CD  
國內外研習、IN AMERICA視聽學習系統、24小時基礎美語系統

各種活動、聚會、從生活的每個角度包圍你的記憶腺體，讓你渾然忘我說美語！

歡迎20~35歲對美語有學習興趣的朋友們，  
只要剪下此贈品印花填妥回函並寄回，即可獲得實用美語口袋書一本。

## 放學了/下班後

ALE帶你學美語慢活語、  
瞭解國際禮儀、還送美國美食。

## 週休二日

ALE為你舉辦音樂聚會、週末團體活動，  
感受美的瘋狂。

## 每逢假期

ALE外國友人與你暢訪名勝，  
高空跳傘、叢林野戰。

## 享受年假

ALE外國友人陪你環遊世界，  
體驗地球村落的百變風情。

## 不想出門

ALE外國友人與你電話美語交談，  
還給你最具原創性的IA教材、精彩年度CD。

## 實用生活美語

ACTUAL LIVING ENGLISH

姓名/	生日/ 年 月 日
-----	-----------

男 女	已婚 畢業	美語程度/極可貴良難佳
-----	-------	-------------

電話/ ●	EXT. ●
-------	--------

傳真/	手機/
-----	-----

地址/
-----

E-mail/
---------

職業/職上選族裔軍人麻吉辦事業商公務員學生家庭管

海外旅遊/國外游一次五次以內游五次以上

ABO血型/ABO

◎ 請每人填寫一份，資料不逕用不複印，六個月內要回函此贈品者恕不處理。

廣告發售  
MGP003

台北105郵政  
號118-3190號

踏出輕鬆說美語的第一步

精心設計  
免費贈送



通關  
密碼  
MGP003

亦可到網上索取資料或傳真 FAX:02-27491180 <http://www.ale.com.tw>

若你想要進一步了解ALE「用生活美語」的學習方式。

你可以撥打免費電話080008080有經驗的人員提供諮詢。(24小時諮詢服務)









# FILM REVIEW

## 全美票房

上周末全美票房 Top15

3月19日

- 1 Erin Brockovich 永不妥協
- 2 Mission To Mars 火星任務
- 3 Final Destination
- 4 My Dog Skip 小犬史吉普
- 5 The Ninth Gate
- 6 The Whole Nine Yards 歲手不眨眼
- 7 American Beauty 美國心玫瑰情
- 8 The Cider House Rules
- 9 Snow Day 下雪天
- 10 The Tigger Movie 跳跳虎歷險記
- 11 Drowning Mona 淹死夢娜
- 12 The Next Best Thing 喜事臨門
- 13 Fantasia 2000
- 14 Pitch Black 星際傳奇
- 15 Reindeer Games 神鬼莫測

BOOK REVIEW  
26 破  
3.24~4.2 2000

## 台北票房

台北票房 Top10

3月第三週

- 1 The Green Mile 綠色奇蹟
- 2 The Hurricane 捍衛正義
- 3 American Beauty 美國心玫瑰情
- 4 The Insider 驚爆內幕
- 5 Magnolia 心靈角落
- 6 Three Kings 奪寶大作戰
- 7 Boys don't Cry 男孩別哭
- 8 Girl Interupted 女生向前走
- 9 Talented Mr. Ripley 天才雷普利
- 10 Light House 海上監獄

## 排除異己、打壓異類、恐懼異常的現代寓言《幽魂娜娜》

文/李幼新

Nozee Nimitbutr導演的《幽魂娜娜》故事背景是1868年的泰國。住在海邊的俊男美女少年夫妻(Sai Charoenpura與Vinal Kraibur飾演)被國家被軍方被戰爭拆散。男孩被迫當兵在遠方受了重傷，輾轉由佛寺高僧醫療救治；女孩在家園死於難產。男孩經歷宛如瘟疫的戰爭與集體傷亡，好似柏格曼電影《第七封印》裡的中世紀情景。男孩千辛萬苦奔波跋涉回家見到依然「活著」的妻子，讓我想到溝口健二電影《雨月物語》。不但妻子是鬼，男孩還常目睹或重逢死在戰場的多位鄰居少年，自家別家都是鬼，《雨月物語》也正是無處不見鬼啊！

男孩Mak胸腹深裂的傷口治療，平行對比了妻子Nak Nang分娩不順的苦痛。國家與戰爭傷了男孩，生育卻「殺」了女孩！Mak返鄉跟栩栩如生的妻子做愛，穿插對照著妻子往昔難產死亡的折磨與幽幽進行的葬禮。莫非在暗暗控訴異性戀男性的性愛樂趣是建築在女性的生命代價上的啊？片中有男孩Mak在河裡洗澡的全裸鏡頭，從容貌到肉體都好看，可是又怎樣呢？好看的肉體就必須讓性伴侶用痛苦與死亡來獻祭嗎？

鬼故事不在於恐怖，而在於深情（連死後都不能對你忘情！），以及女性即使是鬼依然庇護著男性。Mak的好友（名叫Um的男孩）好心告知Mak說他跟鬼妻同住。寓言意圖漸趨明顯：鬼妻其實是「異常」、「變態」或「同性戀」的暗喻，Mak的異性戀好友Um不容許Mak跟同性戀或異常族群互通款曲。民衆見Mak「執迷不悟」，要去燒Mak房子，免得Nak Nang作怪。萬一燒死Mak怎麼辦呢？有人表示：「如果Mak肯聽話就好。」否則連Mak一同燒死！人們對「異常」族群的歧視與恐懼，連「異常」人的朋友伙伴（所謂的「同路人」？）也一併趕盡殺絕，電影《男孩別哭》不也是這樣嗎？

佛教法師師徒（俗稱「和尚」）探訪之前，我們隨著Mak看到的是乾淨的家園、整潔的器物，法師來到但見男孩睡在廢墟、處處灰塵。這



是本片的巧喻。是鬼非鬼，是妖非妖，不在於客觀事實，而在於主觀認定。就像後來男孩被教導低頭從自己兩腿間看出去，妻子竟是枯骨。同一個人對於同一件事尚且可能有兩種看法呢！要鬼消失不在於外人的眾怒（用火把／怒火）驅魔是否法力高超，怕就怕哀莫大於心死。當男孩開始怕她、不信任她、逃離她，鬼妻的痛苦是深沉的、致命的（雖然她早已死去）。鬼妻在民衆以「人鬼殊途」為由棒打鴛鴦時，她說她沒殺過人，只不過是要跟所愛的人住在一起，這種弱勢發聲的幽幽泣訴，倒跟蘇童小說改編的李少紅電影《紅粉》有著呼應與共鳴呢！男孩Mak被僧包圍並以蠟燭、線團「呵護」於廟中，依稀許仙靠法海撐腰的白蛇傳光景！本片諷刺了以宗教正念之名行打壓之實的保守殘酷；有趣的是三路人馬（驅魔江湖術士、世俗和尚、佛界高僧）都是要來處理鬼妻作祟事件的，手段卻各有不同。可見，人們對付「異類」或「異常」，凸顯的竟是人們本身的分崩離析、各懷鬼胎、各有所圖！

## 道德的鬼魅、恐怖的人類 《鬼娃娃花子2》

文/潘筱瑜



雖名為《鬼娃娃花子2》，但卻沒有延續上一集《鬼娃娃花子》的劇情，避掉了延續劇情/原型、開創新風格及與如何為前集設下的玄虛自圓其說的困境，以在日本校園流傳已久的「廁所幽靈-花子」傳說另創驚悚題材。

傳說中的花子是一位天眞可愛的小女孩，因為當老師的媽媽很晚了還沒回家，而獨自跑到學校找媽媽，卻被壞人殺死在廁所裡，但花子並不知道自己死了，她的幽靈還一直徘徊在校園裡的廁所中尋找媽媽。《廁所裏的鬼娃娃花子》一書自1993年發行以來，接連系列都造成轟動，也在兒童的腦海留下恐怖的形象。這是一個典型的「校園有鬼」的故事，1999年改編成電影，第一集承襲著傳統的鬼怪模式，鬼上身、回魂的模式，塑造一個令人望而生懼面俱猙獰、被惡靈附身的日本傳統娃娃，以及校園盛行的「錢仙」等超自然的力量，中學女學生失蹤事件、耳語的驚人渲染力，展開人性與惡靈的對抗。日本靈異片善於利用長而凝窒片段與驚悚鏡頭的快速剪接，搭配極為暴力音效凝聚氣氛，從《鬼娃娃花子》、《七夜怪談》系列以降皆有跡可尋。

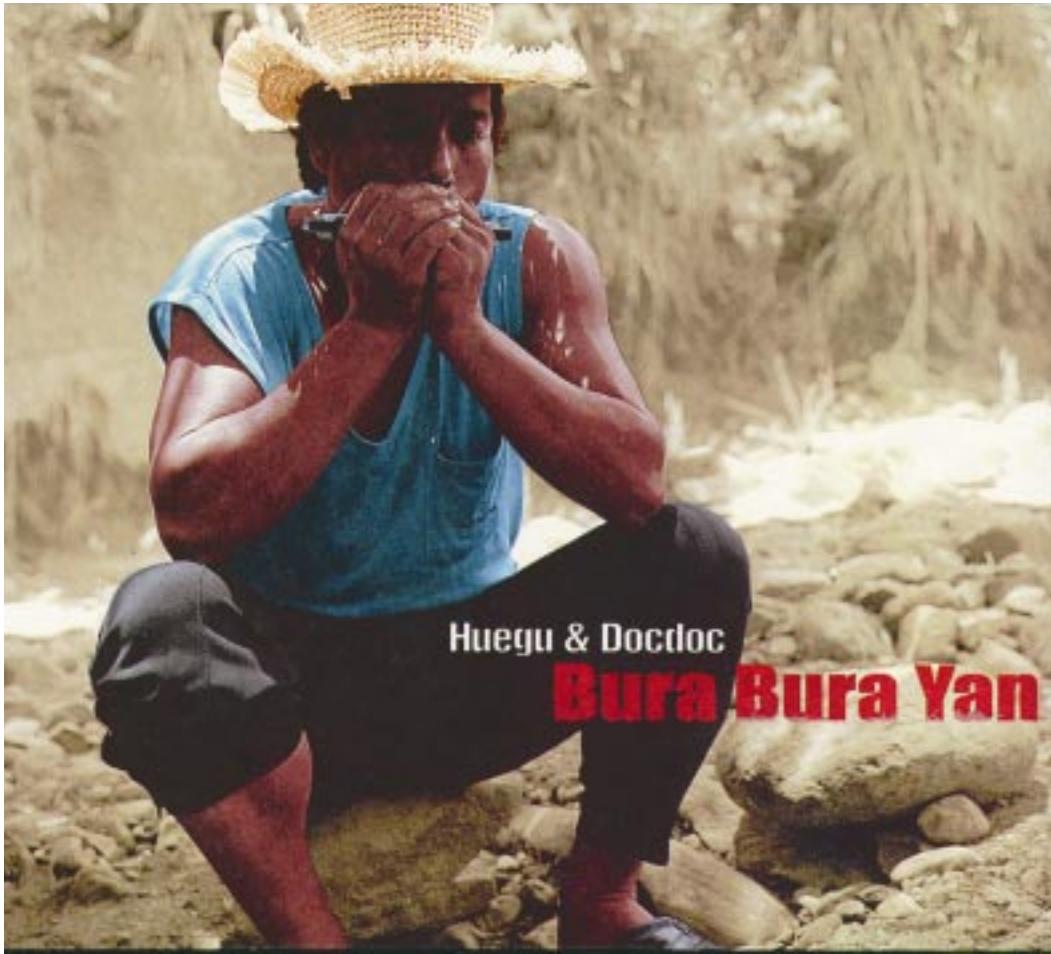
《鬼娃娃花子2》的場景來到國小校園，一位在智力高、外貌心智皆超齡的美少女轉學生，陌生的入侵者帶來的不安，怪異的事件接二連三，花子的傳說、謠言也隨之渲染開來，紅顏一夕之間成了千夫所指的「禍水」——惡靈的附身，動亂的來源，而女主角卻總是扮演逆來順受的苦旦角色。之後，劇情順著道德規訓-身體懲戒-正義的過程，終以喜劇收場。異於前集的是，超自然的靈力這次非但沒有藉

助有形體現身，而且搖身一變，成為拯救兒童的守護者角色，只徒留自動開啟的廁所門、忽明忽滅的燈光、令人汗毛直起又哀淒的哭聲，在「謠言殺人」、「人嚇人」的道德訓誡後，又意有所指地留下超自然靈力的痕跡引人暇思/警戒。

校園鬼故事的穿鑿附會，人類對超自然靈力的畏懼是否可是人為道德操控的有力工具，每每鏡頭裡呈現的放學後校園，總是陰風慘慘、各種危險滋生(鬼怪、殘害兒童的大人)的空間，總讓人有成人恐嚇被視為柔弱的兒童，放學後不要在空蕩蕩大人看管的校園裡遊蕩，以免發生危險，達到便於控管的政治聯想。而另一方面，故事最終，追蹤真相、制裁迫害兒童的成人，還是靠兒童的力量，一反印象中兒童柔弱、受制於大人的形象，影片中的兒童的「超齡演出」究竟是年齡正義，還是只是成人世界的鏡像？

嫉妒與偏見、運作的方式似乎沒有年齡的分別，一如片中謠言的傳播、迷信(無知)總是女人，一群小女學生迫害美麗無辜的小女學生，而小男學生代表知識(謠言終結者)與拯教者的角色，性別刻板模式在兒童世界操演，這是觀看這部影片過程中另外一股令人覺得陰森、不寒而慄的驚悚！

# CD REVIEW



既現代又另類的原住民新風潮

藝人：迴谷與達克達  
專輯名稱：Bura Bura Yan  
發行：大大樹音樂圖像

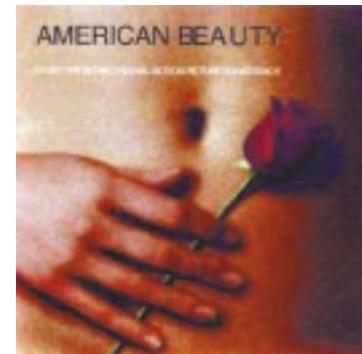
文/陳雅雲

從《檳榔兄弟》到《邦查WaWa放暑假》，專輯靈魂人物迴谷，延續原音重現阿美族歌謠文化的企圖，這次又找來了童年玩伴達克達一起搞歌，新專輯《Bura Bura Yan》不再拘泥於純採集部落歌謠，也不再以說故事方式書寫鋪陳，以傳統歌謠做為骨幹，添入藍調、搖滾的編曲，以現代式的草根歌謠，活生生展現現代阿美人的真實生活，成為專輯最為可貴的精神，朗朗上口的樂音，叫人聽了還再聽。

身為長期被排擠在漢文化之外的阿美族人，四十多歲的迴谷從不放棄講阿美語，他會獵山豬、射飛鼠，懂得山林間的猛獸百草，記取祖靈的叮嚀。僅有國中學歷，不曾受過正統音樂教育，也因此在迴谷的音樂裡，源自土地和人情的草根藍調精神，讓他在音樂性上有了更大的揮灑空間。

迴谷是個打零工的勞動者，達克達則是花蓮卓溪鄉衛生所主任，迴谷的音樂養分汲取自阿美族的傳統，達克達則深受西方搖滾樂的影響。因此在專輯裡，你可以聽到迴谷年輕時到南洋跑船、在台大女宿舍工地工作，有感而發而做的《Bura Bura Yan》形容情竇初開的青年路見美少女的驚豔，或是達克達在衛生所裡，靈感一來，隨手抓來病歷表格，譜曲寫歌的狂熱真誠。

整張專輯以阿美族傳統歌謠為主，改編創作為輔，除了迴谷草根純樸的傳統吟唱，吉他是專輯裡主要的靈魂樂器，達克達的吉他快彈節奏功力，會讓人不自覺的跟著旋律搖擺，另外加上來自古巴的沙鈴、刮葫，和非洲的皮鼓，十一首曲子中，不管是搖滾快版、悠遊吟唱的慢版，或是藍調及他的播彈，擺脫電子合成樂器的濃妝豔抹，與原住民音樂素面相對，更能聆聽出的阿美族文化的神韻。



藝人：Thomas Newman  
專輯名稱：OST-美國心、玻璃情  
發行：環球

文：林正欣

兩個典型的再也不過的美國中產階級家庭，充滿無力感，一成不變的上班族爸爸，強勢、情緒化的媽媽，一個正值青春期的叛逆女兒。再加上另一個有著固執、大男人／白人主義心態父親，無能為力、無助的母親和一個把賣大麻當“正職”的青春期兒子合起來一起誠實地告訴你／妳現在的中年人是如何的無力，現在的年輕人是如何地無奈。演員一流、劇本一流、導演一流、攝影、剪輯……什麼的都“一流セ！”所以當然配樂也是一流的。貫穿全片的配樂大量應用空心吉它、笛子、木琴交織出一幕幕片中人物，心境轉變時的橋段，再用絃樂和鋼琴勾勒出一篇篇劇中人物心境轉變後所帶來的反應、衝擊的場景。邊聽音樂、想著劇情，再看看電視，竟然有種將頓失所依，不知所措的某些劇中人物和電視上同樣不知所措為何的，可悲群衆之身影相互重疊的幻覺……。(Andrew)



守成不易，莫圖務近功…

藝人：蔡健雅  
專輯名稱：記念  
發行：環球唱片

來自於新加坡的蔡健雅，在去年來台灣發行他的第一張國語專輯《呼吸》之前，只在新加坡發行過一張英文專輯，因此不論是對於新加坡或是台灣來說，她都還不是大家非常熟悉的音樂創作者。當去年第一次聽到〈呼吸〉這首歌曲的時候，還差點誤以為是王菲的〈臉〉，不過在聽完《呼吸》這整張專輯之後，卻深深有種驚豔的感覺，不僅僅是因為她在聲音表現上的傑出，更因為整張專輯音樂類型的多變以及對於每種音樂類型掌握的能力，也因為如此，許多人不斷地殷殷期盼她第二張專輯的發行。

經過了將近一年的時間，蔡健雅在三月十八日發行了第二張國語專輯《記念》。整張專輯的歌曲在快慢方面，可以說是快歌與慢歌各佔一半的情況，在製作的班底方面，除了袁唯仁之外，大概都是她前一張專輯中的老班底，對於Tanya的特色掌握也算是保持在水準之上。然而感覺上這張專輯的重點似乎放在蔡健雅的聲音表現上，雖然在音樂的類型上還是有像《天之美》般的Motown式的靈魂樂編曲方式的歌曲，〈True Love〉這首蠻純的節奏藍調歌曲，如〈好想放假〉的清新搖滾(Light Rock)，以及〈漂亮一點〉這首濃濃百老匯風格的大樂團(Big Band)編曲方式的歌曲，但是這些都是最近比較為大眾接受的流行音樂的曲式，同時在類型的模仿上也都還在表皮的階段，也就是編曲方式上的類比，但就詞曲本身卻沒有該種類型音樂的風味。然而必須承認的是，這些批評都是因為對Tanya的期待太深所致，因為平心而論，這張專輯不論是詞曲或是整張專輯的製作上仍然是水準之上的作品，放在整個國語流行樂壇來看，這張專輯算是走安全路線，跟她前一張專輯來比較，感覺上，「守成」的成分大過於「創新」。在整個國語流行樂壇來說，也不如去年的第一張專輯來的突出，或許是因為整個國語流行樂壇就像是一塊大海綿，一旦出現了受歡迎的音樂類型，就會立刻的吸收，並且不斷複製，所以如果沒有一直加些新的元素/想法加入音樂中，就很容易被這塊大海綿所淹沒，至於這些音樂類型背後的成因/社會脈絡就顯得無關緊要了，因為對國語流行樂壇的消費者與資本家而言，所有的音樂不過是商品，只有賣/不賣而沒有好/不好的問題了。(Ronald)



3/24

- 1 Tiffany
- Lucky 7
- 2 The Submarine
- 2NU
- 3 Not what I expected
- UnSunG ZeROS
- 4 New Day
- Peter DiStefano/BottleRocket
- 5 L. M.L.Y.D.
- Time Bomb Symphony
- 6 Ayayay
- Noisepie
- 7 Despicable
- Sick Shift
- 8 Up To You
- SkaDaddyZ
- 9 The Woman's Touch (Celtic)
- Aeone
- 10 Dead On
- Simon Stinger
- 11 Tell Me How
- Headboard
- 12 90210 (new recording)
- Agent Felix
- 13 Groovy Dude - Live!
- Noisepie
- 14 be the one
- Lucky 7
- 15 Casualties
- Red Delicious



3/19

- 1 The F-Word
- Babybird
- 2 Mama Told Me Not To Come
- Tom Jones & Stereophonics
- 3 Natural Blues
- Moby
- 4 Conversation Intercom
- Soulwax
- 5 Atlantis EP
- Moving Fusion
- 6 Movin' Too Fast
- Artful Dodger & Romina
- Johnson
- 7 A Dub Plate Of - Vol 2
- DJ Food
- 8 Sunburn
- Muse
- 9 Bye Bye Bye
- N'Sync
- 10 Anomaly - Calling Your Name
- Libra Pts Taylor

# 非告不可

2000年世新·政大·輔大三校廣告系聯合畢業展

玩·弄·廣·告·是·種·充·滿·誘·惑·的·犯·罪  
他們知道已經隱瞞不了玩弄廣告的罪行  
等了一年 兩年 三年 四年  
蒐集歷歷之佐證  
情願將非愛廣告不可的主張公諸於世  
就在此刻 此時 此地  
讓你一同身陷其中 攪和一氣

## 世新、政大、輔大 三校廣告系聯合畢展

暨第十屆時報亞太廣告獎首展  
第七屆時報世界華文廣告獎首展  
第二十二屆時報廣告金像獎作品展

### ■ 開庭時間

2000年3月25、26、27日  
9:00AM~5:00PM(3/27中午12:00結束)  
3/25 開幕 12:30pm  
3/27 閉幕 11:30am

### ■ 審判地點

中國時報廣場民權大樓  
台北市民權東路6段25號

### ■ 陪審活動

- ◆【非告不可】開幕、閉幕活動
- 金熊獎頒獎典禮
- 不是名模走秀
- 【非告不可】part 2
- ◆企劃案靜態展示暨提案發表
- ◆專題演講
- ◆時報廣告獎得獎作品展

### ■ 公車路線

三民國中站/0東,286,604,617,278,613

### ■ URL

<http://ad2000.virtualave.net>







Challenge The Most Extent  
2000年藝術創作徵件大賽



# 挑戰性 ART IN SEX

挑戰最大極限，重新審視藝術創作中「性」的新時代諷喻表現手法  
藝術仍然是藝術，話題卻不再是禁忌  
呈現「性」耐人尋味的多重面向  
摒棄直接描述性愛場面的露骨與野蠻，改以多元、詩意隱喻甚而戲謔的角度  
傳頌千古的肉體情愛，自暗夜深處釋放至無邊無際的網路世界裡……

#### 徵件作品規格

平面繪畫類：尺寸60X80cm，含綜合媒材之創作；這件請同時繳交120作品正片。

攝影類：尺寸40X50cm（約16x20 inch），不限黑白、彩色。  
(以上二類請親自交件或掛號郵寄至徵件單位)

互動式多媒體設計：xxx.swf及xxx.flx檔案各一（xxx為您的大名）  
xxx.swf檔案須在300K以內，  
請e-mail至本活動專屬信箱：stage@artention.com。

#### 收件日期

4/10~5/15 5:30PM止，每日1:30 PM~ 5:30 PM（除週日外）

#### 資格

18歲至28歲，1999~2000年作品。

#### 詳細辦法

請參照藝騰網www.artention.com「生活擂台」之徵件辦法說明。

#### 決選日期

5月26日

#### 公佈日期

6月5日於藝騰網

至性金獎各一名：各三萬元獎金及證書

至性銀獎各一名：各二萬元獎金及證書

至性銅獎各一名：各一萬元獎金及證書

至性佳作獎各三名：各致送獎品及證書

#### 主辦單位

藝騰網www.artention.com 台北市信義路五段150巷2號12樓1200室  
Tel: 02-2345-5808 Fax: 02-2345-5683  
e-mail: ecom@artention.com

#### 徵件單位

全慶場國際管理顧問股份有限公司 台北市信義路五段150巷2號2樓  
Tel: 02-8789-2355 Fax: 02-8789-2796  
e-mail: timespace@club.artention.com

藝騰網會員招募中，請即登錄！好禮相送！

**Artention.com**  
in association with iCOMMANDER.NET